

**Bivac International S.A.  
(Sucursal Ecuador)**

*Estados Financieros por el Año Terminado  
el 31 de Diciembre del 2010 e Informe de  
los Auditores Independientes*

## **INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

Al Representante Legal de  
Bivac International S.A. (Sucursal Ecuador):

### **Informe sobre los estados financieros**

Hemos auditado los estados financieros que se adjuntan de Bivac International S.A. (Sucursal Ecuador), que comprenden el balance general al 31 de diciembre del 2010 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de la Sucursal y de flujos de caja por el año terminado en esa fecha y un resumen de las políticas contables significativas y otras notas explicativas.

### ***Responsabilidad de la Gerencia por los estados financieros***

La gerencia de la Sucursal es responsable de la preparación y presentación razonable de estos estados financieros de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador. Esta responsabilidad incluye: el diseño, la implementación, y el mantenimiento de controles internos que son relevantes para la preparación y presentación razonable de los estados financieros de forma que éstos carezcan de errores importantes causados por fraude o error; la selección y aplicación de políticas contables apropiadas; y la elaboración de estimaciones contables que son razonables de acuerdo con las circunstancias.

### ***Responsabilidad del auditor***

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría. Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas internacionales de auditoría. Dichas normas requieren que cumplamos con requerimientos éticos y planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener certeza razonable de si los estados financieros están libres de errores materiales.

Una auditoría comprende la realización de procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los saldos y revelaciones presentadas en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de error material en los estados financieros debido a fraude o error. Al efectuar esta evaluación de riesgo, el auditor toma en consideración los controles internos relevantes para la preparación y presentación razonable de los estados financieros de la Sucursal a fin de diseñar procedimientos de auditoría apropiados a las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la Sucursal. Una auditoría también comprende la evaluación de que las políticas contables utilizadas son apropiadas y de que las estimaciones contables hechas por la gerencia son razonables, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros.

Deloitte se refiere a Deloitte Touche Tohmatsu Limited, sociedad privada de responsabilidad limitada en el Reino Unido, y a su red de firmas miembro, cada una de ellas como una entidad legal única e independiente. Conozca en [www.deloitte.com/ec/conozcanos](http://www.deloitte.com/ec/conozcanos) la descripción detallada de la estructura legal de Deloitte Touche Tohmatsu Limited y sus firmas miembro.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría.

### *Opinión*

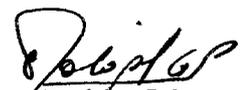
En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de la Bivac Internacional S.A. (Sucursal Ecuador al 31 de diciembre del 2010, el resultado de sus operaciones y sus flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

### *Asuntos de énfasis :*

Sin calificar nuestra opinión, informamos que:

- Tal como se explica con más detalle en la Nota 3, el 30 de septiembre del 2010, la Compañía celebró un contrato de cesión activos y pasivos a su compañía relacionada Bivacecuador S.A.; misma que a partir de octubre del 2010 presta los servicios de aforo a nombre y representación de Bivac Internacional S.A., en razón de esta circunstancia los estados financieros no se presentan comparativos con el año 2009.
- Tal como se explica con más detalle en la Nota 1 a los estados financieros adjuntos, el 14 de noviembre del 2011, mediante comunicación del Director de Bureau Veritas, Inspection, Valuation, Assessment and Control, BIVAC B.V. autorizó el inicio de cierre de operaciones y liquidación de la Sucursal de Ecuador.

  
Deloitte & Touche  
Quito, Mayo 21, 2014  
Registro No. 019

  
Rodrigo López  
Licencia No. 22236

**BIVAC INTERNATIONAL S.A. (SUCURSAL ECUADOR)**

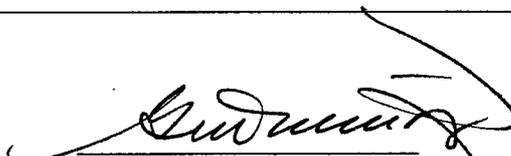
**BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2010**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

<b><u>ACTIVOS</u></b>	<b><u>Notas</u></b>	
ACTIVOS CORRIENTES		
Cuentas por cobrar a compañía relacionada y total activos	4	<u>596</u>
<b><u>PATRIMONIO DE LA SUCURSAL</u></b>	5	
Capital social		2
Reserva de capital		(4)
Déficit acumulado		<u>598</u>
Total patrimonio		<u>596</u>

Ver notas a los estados financieros

---



Gonzalo de Alencár  
Gerente General

**BIVAC INTERNATIONAL S.A. (SUCURSAL ECUADOR)**

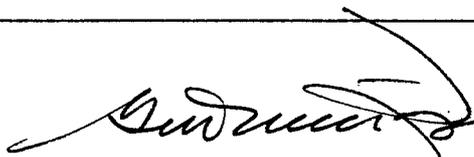
**ESTADO DE RESULTADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2010**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

VENTAS NETAS	601
COSTO DE VENTAS	<u>222</u>
MARGEN BRUTO	379
GASTOS DE ADMINISTRACIÓN Y VENTAS	<u>398</u>
PÉRDIDA OPERACIONAL	(19)
OTROS INGRESOS, NETO	<u>5</u>
PÉRDIDA NETA	<u>(14)</u>

Ver notas a los estados financieros

---



Gonzalo de Alencár  
Gerente General

---



Enrique Rosero  
Gerente Administrativo Financiero

**BIVAC INTERNATIONAL S.A. (SUCURSAL ECUADOR)**

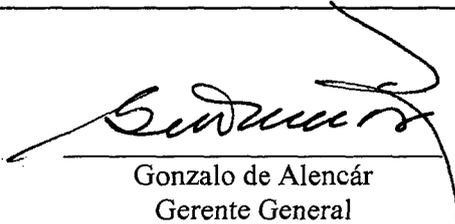
**ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2010**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

Saldo al 31 de diciembre del 2009	610
Pérdida neta	<u>(14)</u>
Saldo al 31 de diciembre del 2010	<u>596</u>

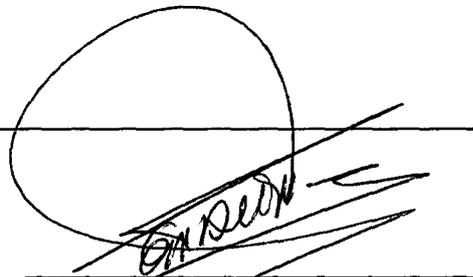
Ver notas a los estados financieros

---



Gonzalo de Alencár  
Gerente General

---



Enrique Rosero  
Gerente Administrativo Financiero

**BIVAC INTERNATIONAL S.A. (SUCURSAL ECUADOR)**

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2010**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE OPERACIÓN:	
Recibido de clientes	633
Pagado a proveedores y empleados	(687)
Otros ingresos, neto	<u>10</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de operación	<u>(44)</u>
FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:	
Sobregiros bancarios	(28)
Disminución de cuentas por cobrar relacionadas	<u>71</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de financiamiento	<u>43</u>
CAJA Y BANCOS:	
Disminución neta durante el año	(1)
Saldo al comienzo del año	<u>1</u>
SALDO AL FIN DEL AÑO	<u>==</u>

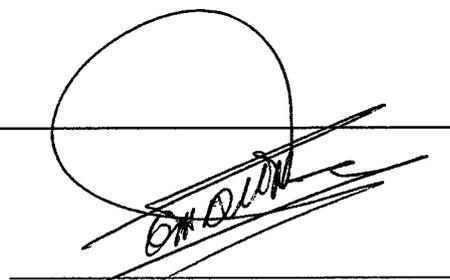
Ver notas a los estados financieros

---



Gonzalo de Alencár  
Gerente General

---



Enrique Rosero  
Gerente Administrativo Financiero

## **BIVAC INTERNATIONAL S.A. (SUCURSAL ECUADOR)**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2010**

---

#### **1. OPERACIONES**

Bivac International S.A. (Sucursal Ecuador) es una sucursal de Bivac International de Francia, está constituida en el Ecuador y su actividad principal es el desarrollo de toda clase de actividades dirigidas a la inspección, verificación, control y tasación de la cantidad, calidad, exactitud y precio de materias primas, mercaderías, productos terminados y equipos de cualquier naturaleza con el fin de emitir certificados de inspección, de importaciones, en origen y en destino.

**Contrato de Prestación de Servicio celebrado con Bureau Veritas Ecuador S.A.**- Con fecha 30 de septiembre de 2003, Bureau Veritas Ecuador S.A. y Bivac Internacional S.A. acordaron celebrar un convenio de prestación de servicios, por el cual Bivac colabore con ella a fin de que, utilizando estructura propia refuerce la ejecución de los trabajos de aforo en destino que las autoridades competentes asignen a Bureau Veritas Ecuador S.A. en el marco del contrato celebrado el 18 de noviembre del 1995 con el Gobierno del Ecuador. De acuerdo con la Ley Orgánica de Aduanas y su Reglamento General, el aforo que practicarán las empresas privadas contratadas, consistirá en el reconocimiento físico de las mercancías para establecer su naturaleza, peso, cantidad, clasificación arancelaria y valor, información en base a la cual, la Aduana practicará el correspondiente acto administrativo de determinación tributaria y en su caso, de la respectiva liquidación complementaria

Bureau Veritas Ecuador S.A. otorgó un poder a favor de la Sucursal para que realice los servicios de aforo a su nombre y representación y con estricta sujeción a los términos y condiciones del Contrato suscrito entre Bureau Veritas Ecuador S.A. y el Gobierno Ecuatoriano.

El convenio entró en vigencia a partir del primero de octubre de 2003 y durará mientras se encuentre vigente el contrato. Por los servicios que la Sucursal se compromete a prestar a Bureau Veritas Ecuador S.A., ésta le reconocerá un honorario del 95% de los valores facturados y recaudados por la Sucursal.

Con fecha 30 de septiembre del 2010, la Sucursal firmó un contrato de cesión de activos y pasivos con su relacionada Bivacecuador S.A. al 30 de septiembre del 2010, por lo que, desde octubre del 2010, el servicio de aforo a nombre y representación de Bivac International S.A. es prestado por Bivacecuador S.A.

El 14 de noviembre del 2011, mediante comunicación de Francois Tardan Director de Bureau Veritas, Inspection, Valuation, Assessment and Control, BIVAC B.V. se autorizó el inicio de cierre de operaciones y liquidación de la Sucursal de Ecuador.

## 2. POLÍTICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

Los estados financieros han sido preparados en U.S. dólares. Las políticas contables de la Sucursal son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Dichas políticas requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Sucursal en la preparación de sus estados financieros:

**Ingresos** - Los ingresos por servicios son reconocidos en los resultados del año en función a la prestación del servicio.

## 3. TRANSFERENCIA DE ACTIVOS Y PASIVOS

De acuerdo al contrato de cesión de activos y pasivos celebrado el 30 de septiembre del 2010, Bivac Internacional S.A. entrega todos los activos y pasivos generados y obligados hasta esa fecha a su compañía relacionada Bivacecuador S.A. Un detalle de los activos y pasivos transferidos es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

ACTIVOS CORRIENTES:	
Cuentas por cobrar a compañías relacionadas	772
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	<u>50</u>
Total activos corrientes	<u>822</u>
MOBILIARIO Y EQUIPOS:	
Equipos de computación	53
Muebles y enseres	17
Maquinaria y equipo e instalaciones	<u>10</u>
Total	80
Menos depreciación acumulada	<u>(69)</u>
Mobiliario y equipos, neto	<u>11</u>
TOTAL ACTIVOS	<u>833</u>
PASIVOS CORRIENTES:	
Sobregiro bancario	10
Cuentas por pagar proveedores	3
Cuentas por pagar a compañías relacionadas	800
Gastos acumulados y otras cuentas por pagar	<u>20</u>
TOTAL PASIVOS	<u>833</u>

#### **4. CUENTAS POR COBRAR A COMPAÑÍA RELACIONADA**

Al 31 de diciembre del 2010, constituye una cuenta por cobrar a Bivacecuador S.A. originada con el contrato de cesión de activos y pasivos por un total de US\$ 596 mil.

#### **5. PATRIMONIO**

*Capital asignado* - La Sucursal Bivac International S.A. (Sucursal Ecuador) fue autorizada por la Superintendencia de Compañías para operar en el Ecuador en el mes de septiembre de 1994. El capital asignado es de US\$2 mil.

*Reserva de capital* - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta.

#### **6. EVENTOS SUBSECUENTES**

El 14 de noviembre del 2011 la Sucursal recibió la aprobación de casa matriz para realizar los procesos de liquidación, excepto por el asunto descrito entre el 31 de diciembre del 2010 y la fecha de emisión de los estados financieros (Mayo 15 del 2014) no se produjeron eventos que en opinión de la Administración pudieran tener un efecto importante sobre los estados financieros adjuntos.

#### **7. APROBACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS**

Los estados financieros por el año terminado el 31 de diciembre del 2010 han sido aprobados por la Gerencia de la Compañía en mayo 21 del 2014 y serán presentados para su aprobación. En opinión de la Gerencia de la Compañía, los estados financieros serán aprobados por la Casa Matriz sin modificaciones.

---